

## SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE  
AU COURS DE LA SEMAINE.

## EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION  
DURING THE WEEK.

---

### PESTE.

**Afrique :** AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. —  
Entre le 1<sup>er</sup> et le 10 octobre, 3 cas mortels de peste  
ont été signalés dans la circonscription de Dakar,  
dont 1 dans la périphérie de *Dakar*, 1 à Médina  
et 1 à 10 kilomètres de la ville (à Tiaroye). (Cf.  
carte, page 420.)

### PLAGUE.

**Africa :** FRENCH WEST AFRICA. — Between  
October 1st and 10th, 3 fatal plague cases were  
notified in the District of Dakar, 1 of which  
occurred in the suburbs of *Dakar*, 1 at Medina  
and 1 about 6 miles from the town, at Tiaroye  
(cf. map, page 420).

EGYPTE. — Du 8 au 14 octobre, 1 décès dû à la peste a été déclaré à Tanta, dans la province de Gharbieh, où les 3 premiers cas avaient été enregistrés le 30 septembre. Au cours des neuf premiers mois de l'année, 80 cas de peste avec 34 décès ont été signalés dans l'ensemble du pays, dont 38 cas avec 17 décès dans la province d'Assiout, 12 avec 3 décès dans celle de Fayoum, 7 avec 5 décès à *Alexandrie*, 6 cas dans la province de Minieh, 4 avec 3 décès dans celle de Menoufieh, 4 avec 1 décès dans la province d'Assouan, 3 avec 2 décès dans celle de Gharbieh, 2 cas respectivement dans les provinces de Keneh et de Girgeh, 1 cas dans la province de Kalioubieh et 1 dans le gouvernorat de l'Ouest.

KÉNIA. — Trois cas de peste ont été signalés au cours de la semaine terminée le 16 septembre et 10 cas entre le 17 et le 23 septembre.

Asie : INDE BRITANNIQUE. — D'après le rapport pour la semaine finissant le 2 septembre, 2.151 cas de peste avec 1.331 décès ont été enregistrés dans l'ensemble de l'Inde, dont 1.019 avec 695 décès dans la Présidence de Bombay, 188 cas avec 98 décès dans celle de Madras (dont 97 cas dans le district de Bellary), 121 cas avec 21 décès dans les Provinces Centrales, 388 cas et 253 décès dans l'Etat d'Haïderabad et 159 cas avec 79 décès dans celui de Mysore.

Le rapport télégraphique signale 1.655 cas avec 1.016 décès dans la Présidence de Bombay et 14 cas avec 12 décès dans celle de Madras entre le 8 et le 14 octobre. Pendant la première semaine d'octobre, 8 cas mortels de peste se sont produits au Pendjab, dont le district de Jelum est signalé comme nouvellement atteint. Du 8 au 14 octobre, un seul cas mortel de peste a été enregistré à *Bombay*.

EGYPT. — From October 8th to 14th, 1 death from plague was reported at Tanta, in Gharbiya Province, where the first three cases were recorded on September 30th. During the first nine months of the year, 80 plague cases with 34 deaths were notified in the whole country, including 38 cases with 17 deaths in Asyut Province, 12 with 3 deaths in the Province of Faiyum, 7 with 5 deaths at *Alexandria*, 6 cases in Minya Province, 4 with 3 deaths in the Province of Minufiya, 4 with 1 death in that of Aswan, 3 with 2 deaths in Gharbiya Province, 2 cases each in the Provinces of Qena and Girga, 1 case in Qualyubiya Province and 1 in the Western Governorate.

KENYA. — Three plague cases were notified during the week ended September 16th and 10 cases between September 17th and 23rd.

Asia : BRITISH INDIA. — According to the report for the week ended September 2nd, 2,151 plague cases with 1,331 deaths were recorded in the whole of India, including 1,019 with 695 deaths in Bombay Presidency, 188 cases with 98 deaths in Madras Presidency (97 of which occurred in Bellary District), 121 cases with 21 deaths in the Central Provinces, 388 cases and 253 deaths in Hyderabad State and 159 cases with 79 deaths in Mysore State.

The telegraphic report shows that 1,655 cases with 1,016 deaths were notified in Bombay Presidency and 14 cases with 12 deaths in Madras Presidency between October 8th and 14th. During the first week in October, 8 fatal cases of plague occurred in the Punjab, where the District of Jelum was reported as freshly infected. From October 8th to 14th, only one fatal case of plague was recorded at *Bombay*.

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 20 AOÛT AU 14 OCTOBRE 1933.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 20TH TO OCTOBER 14TH, 1933.

(Cf. note ci-dessous. — Cf. note below.)

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:								Index	Maximum	Minimum	Town
	26.VIII	2.IX	9.IX	16.IX	23.IX	30.IX	7.X	14.X				
Bombay	0	2	1	1	2	1	1	1	1†	2† 1927	0†	Bombay
Colombo	0	0	1	0	0	0	0	0	1	2 1931	0	Colombo
Bassein	2	0	0	2	0	1	0	0	0†	1† 1927	0†	Bassein
Rangoun	0	0	0	2	0	0	1	0	1†	1† 1927	0†	Rangoun
Pnom-Penh	1	0	0	0	0	0	5†	0	0	1 1930	0	Pnom-Penh

† Décès. — Deaths.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Entre le 3 et le 9 septembre, le nombre des décès dus à la peste enregistrés à Java a passé de 258 à 299.

NETHERLANDS EAST INDIES. — Between September 3rd and 9th, the number of deaths from plague recorded in Java rose from 258 to 299.